

## Høringskonsulentens <sup>(1)</sup> endelige rapport i sag COMP/39.168 — Syartikler af metal: Luknings- og fastgørelsesartikler

(2009/C 47/06)

### Sagsforløb

Den 7. og 8. november 2001 foretog Kommissionen kontrolundersøgelser hos en række EU-producenter af syartikler af metal og plast samt hos den tyske sammenslutning af producenter af luknings- og fastgørelsesartikler (Fachverband Verbindungs- und Befestigungstechnik — VBT). Bevismaterialet viste, at virksomhederne havde deltaget i en række aftaler og/eller samordnet praksis på området for lynlåse og/eller »andre fastgørelsesartikler« og/eller maskiner til fastgørelse heraf i EU. Ifølge Kommissionen var overtrædelsen et led i en række globale ordninger, der havde til formål at fordreje den normale prisudvikling på EU-markedet for »andre fastgørelsesartikler«, maskiner til fastgørelse heraf samt lynlåse. Ordningerne sigtede på at begrænse konkurrencen på nationalt plan og på EU-plan, og i tilfælde af »andre fastgørelsesartikler« og maskiner til fastgørelse heraf på verdensmarkedet gennem opdeling af markedet, udveksling af oplysninger om priser og fastsættelse af minimums- og målpriser.

### Klagepunktsmeddelelse og aktindsigt

Der blev den 17. september 2004 fremsendt en klagepunktsmeddelelse til følgende seksten adressater: A. Raymond Sarl; Berning & Söhne GmbH & Co. KG; [selskab A]; Coats Holdings Ltd; Éclair Prym Sarl <sup>(2)</sup>; Fachverband Verbindungs- und Befestigungstechnik (»VBT«); Prym Fashion GmbH & Co. KG <sup>(3)</sup>; [selskab B]; [selskab C]; Scovill Fasteners Europe SA; Scovill Fasteners Inc.; William Prym GmbH & Co. KG; [selskab D]; YKK Corp., Japan; YKK Holding Europe BV; og YKK Stocko Fasteners GmbH.

Da den CD-ROM, der gav parterne indsigt i sagsmaterialet, blev fremsendt til parterne for sent, den 4. oktober 2004, bevilgede jeg efter anmodning fra flere af parterne forlængelse eller yderligere forlængelse af svarfristen til nogle af disse (A. Raymond Sarl, den 6. december 2004; [Berning og selskab A], den 20. december 2004; VBT, den 20. december 2004; de tre Prym-selskaber, den 20. december 2004; de to Scovill-selskaber, den 13. december 2004; YKK Corp., Japan, den 21. december 2004; de resterende to YKK-selskaber, den 14. december 2004).

Alle parter afgav deres svar inden fristens udløb.

Efter at have modtaget flere anmodninger om samarbejde, hvorved der fremkom nye oplysninger, kunne Kommissionen udarbejde en supplerende klagepunktsmeddelelse. Denne meddelelse blev den 8. marts 2006 fremsendt til samme adressater som den oprindelige, bortset fra [selskab C] og [selskab D] <sup>(4)</sup>. Den supplerende klagepunktsmeddelelse blev endvidere tilsendt Coats Holdings' tyske datterselskab Coats Deutschland GmbH, som ikke havde modtaget den første klagepunktsmeddelelse.

Efter anmodning fra parterne bevilgede jeg følgende forlængelse og/eller yderligere forlængelse af svarfristen: [Berning og selskab A], den 15. maj 2006, de tre Prym-selskaber, den 15. maj 2006, Scovill Fasteners Inc., den 19. maj 2006 og de tre YKK-selskaber, den 16. maj 2006.

Alle parter svarede inden for fristens udløb.

En CD-ROM, der indeholdt kopier af dokumenter i Kommissionens sagsmateriale blev tilsendt parterne den 13. marts 2006 i tilknytning til den supplerende klagepunktsmeddelelse.

### Høring af tredjeparter

Ingen tredjeparter var involveret i proceduren.

<sup>(1)</sup> Udarbejdet i henhold til artikel 15 og 16 i Kommissionens afgørelse 2001/462/EF, EKSF af 23. maj 2001 om høringkonsulentens kompetenceområde under behandlingen af visse konkurrencesager (EUT L 162 af 19.6.2001, s. 21).

<sup>(2)</sup> Det korrekte navn på den virksomhed, der omtales som »Éclair Prym Sarl« i begge klagepunktsmeddelelser, er siden 12. november 2001 »Éclair Prym Group S.A.«, som anført i beslutningsudkastet.

<sup>(3)</sup> Fra den 23. oktober 2006 ændrede selskabet »Prym Fashion GmbH & Co. KG« navn til »Prym Inovan GmbH & Co. KG«.

<sup>(4)</sup> [Selskab C] og [selskab D] er ikke adressater af beslutningsudkastet.

### Mundtlig høring

Den mundtlige høring fandt sted den 11. juli 2006. Alle parter deltog bortset fra sammenslutningen VBT og Scovill Fasteners Europe SA.

I begyndelsen af høringen blev et dokument godkendt som bevismateriale i overensstemmelse med artikel 12, stk. 3, i afgørelsen om høringskonsulentens kompetenceområde. YKK havde anmodet om, at dette dokument blev fremlagt som bevismateriale, da det først var fremkommet for nylig og blev betragtet som relevant, da det kunne dokumentere et brud på Pryms samarbejde efter samarbejdsmeddelelsen. Parterne fik mulighed for at svare mundtligt, hvis de ønskede det, eller skriftligt senere.

### Beslutningsudkast

Beslutningsudkastet omfatter de samme produkter og overtrædelser som klagepunktsmeddelelsen og den supplerende klagepunktsmeddelelse.

Adressaterne for beslutningsudkastet er, bortset fra [selskab A] og [selskab B] <sup>(1)</sup>, er de samme som var adressaterne for den supplerende klagepunktsmeddelelse.

Varigheden af de overtrædelser, der er begået af nogle af parterne, blev reduceret i beslutningsudkastet i forhold til klagepunktsmeddelelserne.

Klagepunkter vedrørende visse aftaler er ikke medtaget i beslutningsudkastet. Det drejer sig om: a) en bilateral aftale mellem Prym og Berning på markedet for »andre fastgørelsesartikler« og maskiner til fastgørelse heraf; b) en bilateral aftale mellem Coats og YKK på markedet for lynlåse; c) en bilateral aftale mellem Prym og YKK på markedet for lynlåse.

Beslutningsudkastet indeholdt flere forklaringer på sammenslutningen VBT's medvirken i overtrædelserne. Beslutningen indeholder dog ikke nyt bevismateriale om VBT's medvirken, som ikke allerede var medtaget i klagepunktsmeddelelsen.

Det beslutningsudkast, der forelægges Kommissionen, omfatter udelukkende de klagepunkter, som parterne har haft mulighed for at fremsætte bemærkninger til.

I lyset af ovenstående finder jeg, at parternes ret til at blive hørt er blevet overholdt i denne sag.

Bruxelles, den 12. september 2007.

Karen WILLIAMS

---

<sup>(1)</sup> [Selskab A] og [selskab B], som var adressater for den supplerende klagepunktsmeddelelse, er udeladt i beslutningsudkastet.